

asento) ja liikuta jalkaa yksinkertaisesti voimakkaasti taaksepäin. Käytön perusteella (kädellä nousu, puukkiipeily, luolatuokioissa, vuorikiipeily) on mahdollista käyttää yhtä ainoaa TurboFoot tai kahta TurboFoot. Kuluneen nauhan tilalle on saatavana uusi varanauha (**kuva 7**). TurboFoot käyttö lukisevana väkipyöränä pelkän materiaalin nostamiseen 50 kg asti. Tämä käyttö ei sovellu ihmisten nostamiseen: kuoleman vaara! (**kuva 8**).

#### X - MERKINTÄ

1. Valmistajan nimi
2. Laitteen nimi
3. Tuotteen viitteen
4. Valmistuskuukausi ja -vuosi
5. Sarjanumero
6. Noudatta käyttöohjeita
7. Korkeus
8. Matka
9. Hyväksytyt köyden tyypit ja halkaisijat
10. Maksimaalinen käyttöpaino

#### Y - OSALUETTELO

- |                             |                         |                    |
|-----------------------------|-------------------------|--------------------|
| [1] Lukituslaitteen rakenne | [2] Kiinnitysreikä      | [3] Lukitusnokka   |
| [4] Lukituspainike          | [5] Liujuvat väkipyörät | [6] Kiinnitysnauha |
| [7] Kiinnityssoikki         | [8] Nauhan aukot        | [8a] Kytkinsolki   |
| [9] Vahvistusnauha          |                         |                    |

#### PÄÄMATERIAALI

- |                     |                                 |                  |
|---------------------|---------------------------------|------------------|
| [1][7] Alumiiniseos | [3][4][5][8a] Ruostumaton teräs | [6][9] Poliamidi |
|---------------------|---------------------------------|------------------|

#### ROMÂNĂ

Domeniul de aplicare  
C.A.M.P. TurboFoot Evo (drept și stâng) sunt blocatoare de picior pentru urecare pe coardă. Sunt destinate să fie folosite numai la urcare împreună cu alte dispozitive de urcare certificate și/sau cu sisteme de echipe a căderii corespunzătoare. Nu sunt potrivite pentru utilizarea ca echipament de siguranță cu funcție de oprire a căderii (**Fig.1**).  
Utilizarea  
Folosii corzi semistatice certificate în conformitate cu EN 1891 Tip A sau B cu diametrul cuprins între 8 și 13 mm; sau corzi dinamice certificate în conformitate cu EN 892 cu diametrul cuprins între 8 și 11 mm; sau cordeline EN 564 de 8 mm (**Fig.2**). Pentru o montare corectă pe bocanci, a se vedea **Fig.3**. Pentru reglare, a se vedea **Fig.4**: o poziție cât mai joasă pe bocanci permite un randament mai bun la urcare.  
Pentru montare pe coardă (**Fig.5**), apăsați butonul de blocare **[4]** în sus (poziție deblocată) și apăsați coarda spre cama de blocare **[3]** în jos utilizatori experți pot reuși să introducă coarda automat cu o mișcare specifică a piciorului; apăsați butonul de blocare **[4]** în jos (poziție deblocată) pentru a evita eșecurile accidentale a corzii în timpul deplasării.  
Pentru desprindere (**Fig.6**), apăsați butonul de blocare **[4]** în sus (poziție deblocată) și mișcați hotărât piciorul înapoi.  
În funcție de aplicație (aces cu coardă, lucrări arboricele, speologie, alpinism), poate fi utilizat un singur dispozitiv TurboFoot sau două dispozitive TurboFoot. Este disponibilă o piesă de schimb pentru înlocuirea chingii uzate (**Fig.7**).  
Dispozitivele TurboFoot pot fi utilizate ca scripete blocator numai pentru ridicarea materialelor cu o greutate de până la 50 kg. Este interzis acest tip de utilizare pentru ridicarea persoanelor: pericol de moarte! (**Fig.8**)

#### X - MARCAJUL

- |                                   |                    |                                         |
|-----------------------------------|--------------------|-----------------------------------------|
| 1. Numele producătorului          | 2. Nume dispozitiv | 3. Referință produs                     |
| 4. Luna și anul fabricației       | 5. Număr de serie  | 6. Citiți instrucțiunile de utilizare   |
| 7. Sus                            | 8. Jos             | 9. Tipuri și diametre de coardă permise |
| 10. Greutatea maximă de utilizare |                    |                                         |

#### Y - NOMENCLATURA

- |                        |                          |                          |
|------------------------|--------------------------|--------------------------|
| [1] Cadru blocatorului | [2] Gaură de prindere    | [3] Camă                 |
| [4] Buton de blocare   | [5] Role de alunecare    | [6] Chingă de fixare     |
| [7] Cataramă de fixare | [8] Fisură pentru chingă | [8a] Cataramă de frecare |
|                        | [9] Chingă de ranforsare |                          |

#### MATERIALE PRINCIPALE

- |                          |                               |                  |
|--------------------------|-------------------------------|------------------|
| [1][7] Aliaj de aluminiu | [3][4][5][8a] Oțel inoxidabil | [6][9] Poliamidă |
|--------------------------|-------------------------------|------------------|

#### POLSKI

Zakres stosowania  
Przyrządy „TurboFoot Evo” firmy C.A.M.P. (lewostronne i prawostronne) to urządzenia zaciskowe do podchodzenia na linie. Służą one jedynie do podchodzenia i wymagają zastosowania certyfikowanych urządzeń do wspinania oraz odpowiednich systemów do zatrzymywania upadków z wysokości. Nie stanowią one jakiegokolwiek zabezpieczenia przed upadkiem (**rys.1**).  
Zastosowanie  
Należy stosować liny półstatyczne posiadające certyfikat EN 1891 typu A lub typu B o średnicy od 8 do 13 mm lub liny dynamiczne posiadające certyfikat EN 892 o średnicy od 8 do 11 mm lub liny EN 564 o średnicy 8 mm (**rys.2**). Prawidłowe mocowanie na bucie ukazuje jest na **rys.3**. Regulacja przedstawiona jest na **rys.4**: możliwe najniższe położenie na bucie ułatwia podchodzenie na linie.  
Przy mocowaniu na linie (**rys.5**), nacisnąć przycisk blokowania **[4]** w górę (pozycja odblokowania) i przycisnąć linę w dół do krzyżki blokowania **[3]**; doświadczeni użytkownicy mogą wprowadzać linę automatycznie specyficznym ruchem stopy; nacisnąć przycisk blokowania **[4]** w dół (pozycja zablokowania), aby zapobiec przypadkowemu zwolnieniu liny podczas przemierzania się użytkownika.  
Przy wyjmowaniu po prostu wykonaj zdecydowany ruch stopą do tyłu.  
W zależności (**rys.6**) od zastosowania (dostęp na linie, rolnictwo, speleologia, alpinizm) można stosować pojedyncze urządzenie TurboFoot lub dwa urządzenia TurboFoot.  
W przypadku zużycia taśmy dostępna jest część wymienna (**rys.7**).  
Przyrząd TurboFoot można stosować jako blozcek zaciskowy wyłącznie do

podnoszenia materiałów o wadze do 50 kg. Tego rodzaju zastosowania nie mogą wykorzystywać do podnoszenia osób: niebezpieczeństwo śmierci! (**rys.8**)

#### X - OZNACZENIA

- |                                    |                    |                                                 |
|------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Nazwa producenta                | 2. Nazwa przyrządu | 3. Numer referencyjny produktu                  |
| 4. Miesiąc i rok produkcji         | 5. Numer seryjny   | 6. Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania |
| 7. Góra                            | 8. Dół             | 9. Dopuszczalne rodzaje i średnice lin          |
| 10. Maksymalne obciążenie użytkowe |                    |                                                 |

#### Y - NAZEWNICHTWO

- |                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| [1] Struktura przyrządu zaciskowego | [2] Otwór wpinania      |
| [3] Krzyżka                         | [4] Przycisk blokowania |
| [6] Taśma mocująca                  | [7] Klamra mocująca     |
| [8a] Klamra cierna                  | [8] Szczelina na taśmę  |
|                                     | [9] Taśma wzmacniająca  |

#### PODSTAWOWY MATERIAŁ

- |                       |                               |                 |
|-----------------------|-------------------------------|-----------------|
| [1][7] Stop aluminium | [3][4][5][8a] Stal nierdzewna | [6][9] Poliamid |
|-----------------------|-------------------------------|-----------------|

#### ČEŠTINA

#### ROMÂNĂ

#### ROMÂNĂ

Domeniul de aplicare  
C.A.M.P. TurboFoot Evo (pravé a levé) jsou blokovácí zařízení pro nohy po výstup na laně. Jsou určena pouze pro výstup, kde jsou integrována s certifikovanými zařízeními na výstup a/nebo vhodných systémů pro zachycení pádu. Nelze je používat pro jakoukoliv funkci pro bezpečnost zachycení pádu (**obr.1**).  
Použití  
Používejte semistatická lana certifikovaná dle EN 1891 typu A nebo B s průměrem mezi 8 a 13 mm, nebo certifikovaná dynamická lana EN 892 s průměrem mezi 8 a 11 mm, nebo spojovací prostředky EN 564 o 8 mm (**obr.2**). Pro správnou instalaci na horolezeckou botu, viz **obr.3**. Pro seřízení viz **obr.4**: nejnižší možná poloha na horolezecké botě umožňuje výkonnější výstup při lezení.  
Při instalaci na laně (**obr.5**) zatlačte zajišťovací tlačítko **[4]** směrem nahoru (nezajištěná pozice) a přitiskněte lano proti zajišťovací páčce **[3]** směrem dolů, zkušeni uživatelé mohou vložit lano automaticky specifickým pohybem nohy; zatlačte zajišťovací tlačítko **[4]** směrem dolů (zajištěná pozice), abyste zabránili neúmyslnému uvolnění lana během výstupu.  
Pro sejmutí (**obr.6**) zatlačte zajišťovací tlačítko **[4]** směrem nahoru (nezajištěná pozice) a jednoduše provedte rychlý pohyb nohou dozadu.  
Podle využití (výstup na laně, arboristika, speleologie, horolezectví) je možné používat pouze jeden TurboFoot nebo dva TurboFoot.  
Je k dispozici náhradní díl pro výměnu opotřebovaného popruhu (**obr.7**).  
Lze použít TurboFoot jako blokující kladkostroj výhradně pro zvedání materiálu o hmotnosti až do 50 kg. Toto použití není určeno ke zvedání osob: hrozí nebezpečí smrti! (**obr.8**).

#### X - OZNACENÍ

- |                             |                   |                                  |
|-----------------------------|-------------------|----------------------------------|
| 1. Jméno výrobce            | 2. Název zařízení | 3. Informace o výrobku           |
| 4. Měsíc a rok výroby       | 5. Sériové číslo  | 6. Přečtěte si návod k použití   |
| 7. Nahore                   | 8. Dole           | 9. Typy a průměry povolených lan |
| 10. Maximální nůžná využití |                   |                                  |

#### Y - SEZNAM ČÁSTÍ

- |                          |                        |                       |
|--------------------------|------------------------|-----------------------|
| [1] Struktura blokantů   | [2] Připojovací otvor  | [3] Zámek             |
| [4] Zajišťovací tlačítko | [5] Kluzné kladky      | [6] Upevňovací popruh |
| [7] Upevňovací spona     | [8] Otvory pro popruhy | [8a] Třecí spona      |
| [9] Výztužný popruh      |                        |                       |

#### HLAVNÍ MATERIÁL

- |                        |                             |                |
|------------------------|-----------------------------|----------------|
| [1][7] Slitina hliníku | [3][4][5][8a] Nerezová ocel | [6][9] Polymid |
|------------------------|-----------------------------|----------------|

#### SLOVENČINA

#### SLOVENČINA

Oblast použitia  
C.A.M.P. TurboFoot Evo (pravý a ľavý) je nožný blokant, ktorý uľahčuje výstup po lane.  
Slúži ako pomôcka pri výstupe len ak sa používa vo vhodných a certifikovaných výstupových a/alebo záchytných systémoch. Nemá funkciu ochrany proti pádu (**obr.1**).  
Použitie:  
Používajte polostatické laná v súlade s normou EN 1891 – typ A alebo B – s priemerom od 8 do 13 mm, dynamické laná v súlade s normou EN 892 s priemerom od 8 do 11 mm alebo pomocné šnúry v súlade s normou EN 564 s priemerom 8 mm (**obr.2**). Pre správne založenie na obuv pozrite náčes na **obr.3**. Nastavenie šírky je znázornené na **obr. 4**: najnižšia možná poloha na obuvi umožňuje efektívnejší výstup.  
Pri založení na lano (**obr.5**) posuňte poistnú páku **[4]** nahor (odistená poloha) a lano zatlačte smerom dole o ozubenú väčku **[3]**; skúsenější používatelia môžu založiť lano automaticky pohybom nohy; zatlačiť poistnú páku **[4]** smerom nadol (zaistená poloha), čím zabránite náhodnému uvoľneniu lana počas výstupu.  
Ak blokant sa uvoľňuje z obuvi (**obr.6**) posunutím poistnej páky **[4]** nahor (odistená poloha) a jednoducho ťahom zanožením.  
V závislosti od použitia (výstup, arboristika, speleológia, horolezectvo) si môžete nasadiť jeden alebo dva blokantý TurboFoot.  
K dispozícii je náhradný diel pre prípad potreby výmeny opotrebovaného popruhu (**obr.7**).  
TurboFoot možno použiť aj ako poistnú kladku na zdvíhanie predmetov s h m o t o s ť o u d o 5 0 k g .  
Blokant nie je určený na zdvíhanie osôb: hrozí nebezpečenstvo smrteľného úrazu! (**obr.8**)

#### X - OZNACZENIE

- |                                 |                     |                                      |
|---------------------------------|---------------------|--------------------------------------|
| 1. Název výrobcu                | 2. Název zariadenia | 3. Odkaz na produkt                  |
| 4. Mesiaca rok výroby           | 5. Sériové číslo    | 6. Prečítajte si pokyny pre použitie |
| 7. Hore                         | 8. Dole             | 9. Povolený druh a priemery lana     |
| 10. Maximálna hmotnosť využitia |                     |                                      |

#### Y - ZOZNAM ČASTÍ

- |                   |                        |                       |
|-------------------|------------------------|-----------------------|
| [1] Telo blokantů | [2] Otvor na uchytenie | [3] Väčka             |
| [4] Poistná páka  | [5] Rotujúce kladky    | [6] Upevňovací popruh |
| [7] Pracka        | [8] Otvory na remienok | [8a] Treda pracka     |
|                   | [9] Zosilnený popruh   |                       |

#### HLAVNÍ MATERIÁL

- |                          |                                  |                 |
|--------------------------|----------------------------------|-----------------|
| [1][7] Hliníková zlitina | [3][4][5][8a] Nehrdzavející ocel | [6][9] Polyamid |
|--------------------------|----------------------------------|-----------------|

#### SLOVENSKI

#### Področja uporabe

C.A.M.P. TurboFoot Evo (desna in leva) sta nožni prižmi za vzpenjanje po vrvi. Namenjeni sta izključno vzpenjanju in ju je treba kombinirati z drugimi certificiranimi pripraviami za vzpenjanje in/ali primernimi sistemi za varovanje pred padci. Nista primerni za nikakršno uporabo v smislu varovanja pred padci (**sl.1**).  
Uporaba  
Uporabljajte polstatične vrvi, certificirane po standardu EN 1891 Tip A ali B s premerom med 8 in 13 mm; ali dinamične vrvi, certificirane po standardu EN 892 s premerom med 8 in 11 mm; ali vrvi EN 564 premera 8 mm (**sl.2**). Glede pravilne namestitve na čevlji glej **sl.3**. Za reguliranje glej **sl.4**: čim nižji položaj glede na čevlji omogoča lažje vzpenjanje.  
Za namestitev na vrv (**sl.5**), potisnite blokirni gumb **[4]** navzgor (odkljenen položaj) in vrv potisnite proti čeljusti navzdol izkušeni uporabnikom uspe vstaviti vrv zgolj s posebnim gibom stopal; potisnite blokirni gumb **[4]** navzdol (zaklenjen položaj), da preprečite nenamerno sprostitve vrvi med napredovanjem.  
Za odstranitev (**sl.6**) potisnite blokirni gumb **[4]** navzgor (odkljenen položaj) in preprosto napravite odločen gib stopala nazaj.  
Odvisno od uporabe (vrhni dostop, drevinarstvo, jamarstvo, alpinizem) je mogoče uporabljati eno pripravo TurboFoot ali dve pripravi TurboFoot.  
Na razpologo je nadomestni trak za zamenjavo obrabljenega traku (**sl.7**).  
Prižmi TurboFoot je mogoče uporabiti kot škripce z blokadno: za dviganje materiala s težo do 50 kg. Tovrstna uporaba ni namenjena dviganju oseb: smrtno nevarno! (**sl.8**).

#### X - OZNAKA

- |                                     |                      |                                   |
|-------------------------------------|----------------------|-----------------------------------|
| 1. Naziv proizvajalca               | 2. Ime opreme        | 3. Referenčna številka izdelka    |
| 4. Mesečni leto izdelave            | 5. Serijska številka | 6. Preberite priročnik z navodili |
| 7. Zgoraj                           | 8. Spodaj            | 9. Dovoljeni tipi in premeri vrvi |
| 10. Maksimalna dopustna obremenitev |                      |                                   |

#### Y - SEZNAM IZRAZOV

- |                         |                            |                           |
|-------------------------|----------------------------|---------------------------|
| [1] Telo prižme         | [2] Luknja za pripenjanje  | [3] Čeljust               |
| [4] Blokirni gumb       | [5] Vodila za drsenje vrvi | [6] Pričrtnilni trak      |
| [7] Pričrtnilna zapanka | [8] Reže za trak           | [8a] Zapanka proti trenju |
| [9] Trak za ojačitev    |                            |                           |

#### GLAVNI MATERIAL

- |                            |                               |                 |
|----------------------------|-------------------------------|-----------------|
| [1][7] Aluminijeva zlitina | [3][4][5][8a] Nerjaveće jeklo | [6][9] Poliamid |
|----------------------------|-------------------------------|-----------------|

#### HRVATSKI

#### Područje primjene

C.A.M.P. TurboFoot Evo (desni i lijevi) su blokirne naprave za stopalo za penjanje užetom. Namijenjeni su isključivo za napredovanje, integrirani s certificiranim napravama za penjanje i/ili prikladnim sustavima za sprječavanje pada. Proizvod nije prikladan za vršenje bilo kakve sigurnosne funkcije za sprječavanje pada (**sl.1**).  
Uporaba  
Uporabiti polu statičnu užad u skladu s certifikatom EN 1891 Vrste A ili B s promjerom između 8 i 13 mm; ili dinamičnu užad s certifikatom EN 892 s promjerom od 8 do 11 mm; ili prigisnu povoznu užad EN 564 od 8 mm (**sl.2**). Za ispravno postavljanje na čizme, vidi **sl.3**. Za podešavanje vidi **sl.4**: što niži položaj na čizmi omogućava bolji rezultat kod penjanja.  
Za postavljanje na užde (**sl.5**), gurnuti blokirni tipku **[4]** prema gore (položaj odblokiranja) i pritisnuti užde prema blokirnom bregu i vratiti u prvotni položaj **[3]** e bakiniz. Ayarılama için **şekil 4'e** bakınız; botlarda mümkün olduğunca taktak bir konum, bir tırmanışta daha yüksek performans sağları. İri üzerine taktak için (**şekil 5**), kilitleme düğmesini **[4]** yukarı doğru itiniz (debloke konum) ve ipi kilitleme kamına **[3]** aşağı doğru bastırınız, uzman kullanıcılar, belirlir bir ayak hareketi ile ipi otomatik olarak takabilir; ilerleme sırasında ipin kazara serbest kalmasını önlemek için kilitleme düğmesini **[4]** aşağı doğru (kilitlet konum) itin.  
Çıkarmak için (**şekil 6**) kilitleme düğmesini **[4]** yukarı doğru itiniz (debloke konum) ve sadece aşağı geriy e doğru kararı bir şekilde hareket ettiriniz. Uygulamalarla ilgili olarak (ip üzerine erişim, ağaca tırmanma, mağaracılık, alpinizm) tek bir TurboFoot veya iki TurboFoot kullanmak mümkündür.  
Aslında perlonu deşeritirmek için bir yedek mevcuttur (**şekil 7**). TurboFoot, 50 kg'a kadar olan malzemenin özel olarak kaldırılması için tasarlanmamıştır. Ölüml tehlikesi! (**şek. 8**).

#### X - MARKALAMA

- |                                     |              |                                           |
|-------------------------------------|--------------|-------------------------------------------|
| 1. Üretici adı                      | 2. Cihaz adı | 3. Ürün referans numarası                 |
| 4. Üretim ayı ve yılı               | 5. Seri No.  | 6. Kullanım yönergelerini okuyunuz        |
| 7. Yukarı                           | 8. Aşağı     | 9. Kabul edilebilir ip türleri ve çapları |
| 10. Kullanılabilir maksimum ağırlık |              |                                           |

#### Y - TERİMLER

- |                            |                          |                       |
|----------------------------|--------------------------|-----------------------|
| [1] İp kenetlerinin yapısı | [2] Bağlantı deliği      | [3] Kam               |
| [4] Kilitleme düğmesi      | [5] Kayar makaralar      | [6] Sabitleme perlonu |
| [7] Sabitleme tokası       | [8] Perlon için delikler | [8a] Sürünme tokası   |
|                            | [9] Takıye perlonu       |                       |

#### Y - NOMENKLATURA

- |                        |                         |                   |
|------------------------|-------------------------|-------------------|
| [1] Struktura hvatajke | [2] Otvor za spajanje   | [3] Ekscentar     |
| [4] Blokirna tipka     | [5] Kolotur za klizanje | [6] Fiksina traka |

#### [7] Fiksirna kopča

#### [9] Traka za ojačanje

#### OSNOVNI MATERIJAL

- |                            |                                |                 |
|----------------------------|--------------------------------|-----------------|
| [1][7] Aluminijiska legura | [3][4][5][8a] Nehrđajući Čelik | [6][9] Poliamid |
|----------------------------|--------------------------------|-----------------|

#### РУССКИЙ

#### Область применения

C.A.M.P. TurboFoot Evo (правый и левый) являются ножными захватами для веревки. Предназначены исключительно для подъема по веревке. Должны использоваться в сочетании с подходящими страховочными системами. Не подходят для выполнения каких-либо страховочных функций (**рис.1**).  
Использование  
Используйте статические веревки, сертифицированные по стандарту EN 1891 (ГОСТ Р EN 1891) тип А или В диаметром от 8 до 13 мм или динамические веревки, сертифицированные по стандарту EN 892 диаметром от 8 до 11 мм или стандарту EN 564 диаметром 8 мм (**рис.2**). Правильная установка захима на ботинко показана на **рис.3**. Регулировка на **рис.4**: чем ниже закреплен захим, тем удобнее осуществлять подъем.  
For installation of the rope (**Fig.5**), move the locking button **[4]** upward (unlocked position) and press the tie down button on the rope (**Fig.5**), сдвиньте блокировочный рычажок **[4]** вверх (положение разблокировки) и надавите веревкой вниз на подвижный кулачок **[3]**, продвигните пользовательи смогут увеличивать устройство на веревку автоматически специальным движением ноги; сдвиньте блокировочный рычажок **[4]** вниз (положение блокировки) для предотвращения случайного высвобождения захима во время подъема.  
Для снятия (**рис.6**), сдвиньте блокировочный рычажок **[4]** вверх (положение разблокировки) и сделайте акцентированное движение ногой в сторону. В зависимости от техники применения (веревочный доступ, арбористика, спелеология, альпинизм) может быть использован один или два захима TurboFoot.  
Использование ремешки возможно заменить новым комплектом (**рис.16**). TurboFoot могут использоваться как блок-ропс с захимом только для подъема грузоев массой менее 50 кг. Такое использование не допускается для подъема людей: смертельно опасно! (**рис.8**).

#### X - MARKIROVKA

- |                                   |                        |                                       |
|-----------------------------------|------------------------|---------------------------------------|
| 1. Производител                   | 2. Название устройства | 3. Артикул изделия                    |
| 4. Месяц и год производства       | 5. Серииный номер      | 6. Прочтите инструкцию                |
| 7. Вверх                          | 8. Низ                 | 9. Допустимые типы и диаметры веревки |
| 10. Максимальный вес пользователя |                        |                                       |

#### Y - СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

- |                            |                         |                     |
|----------------------------|-------------------------|---------------------|
| [1] Корпус захима          | [2] Крепежное отверстие | [3] Кулачок         |
| [4] Рычаг блокировки       | [5] Ролики              | [6] Крепежная лента |
| [7] Крепежная пряжка       | [8] Прорези для ленты   |                     |
| [8a] Уплотнительная пряжка | [9] Усиление ленты      |                     |

#### ОСНОВНОЙ МАТЕРИАЛ

- |                           |                                 |
|---------------------------|---------------------------------|
| [1][7] Алюминиевые сплавы | [3][4][5][8a] Нержавеющая сталь |
|---------------------------|---------------------------------|

#### ПОЛИАМИДЫ

#### TÜRKÇE

#### Uygulama alanı

C.A.M.P. TurboFoot Evo (sağ ve sol), iple tırmanma için ayak bloke etme jumandırı. Onaylanmış tırmanma cihazları ve/veya uygun düğme önlleyici sistemleri ile entegre edilmiş, yalnızca ilerleme amaçlarına yöneliktirler. Herhangi bir düğme önlleyici güvenliğin işlevini yerine getirmek için uygun değildir (**şekil 1**).  
Kullanım  
Çapları 8 ila 13 mm arasında olan onaylanmış EN 1891 Tip A veya B yan-statik ipler, veya çapları 8 ila 11 mm arasında olan onaylanmış EN 892 dinamik ipler; veya EN 564 8 mm lanyardlar (**şekil 2**) kullanınız. Botlar üzerinde doğru kurulum için **şekil 3'e** bakınız. Ayarılama için **şekil 4'e** bakınız; botlarda mümkün olduğunca taktak bir konum, bir tırmanışta daha yüksek performans sağlar. İri üzerine taktak için (**şekil 5**), kilitleme düğmesini **[4]** yukarı doğru itiniz (debloke konum) ve ipi kilitleme kamına **[3]** aşağı doğru bastırınız, uzman kullanıcılar, belirlir bir ayak hareketi ile ipi otomatik olarak takabilir; ilerleme sırasında ipin kazara serbest kalmasını önlemek için kilitleme düğmesini **[4]** aşağı doğru (kilitlet konum) itin.  
Çıkarmak için (**şekil 6**) kilitleme düğmesini **[4]** yukarı doğru itiniz (debloke konum) ve sadece aşağı geriy e doğru kararı bir şekilde hareket ettiriniz. Uygulamalarla ilgili olarak (ip üzerine erişim, ağaca tırmanma, mağaracılık, alpinizm) tek bir TurboFoot veya iki TurboFoot kullanmak mümkündür.  
Aslında perlonu deşeritirmek için bir yedek mevcuttur (**şekil 7**). TurboFoot, 50 kg'a kadar olan malzemenin özel olarak kaldırılması için tasarlanmamıştır. Ölüml tehlikesi! (**şek. 8**).

#### X - 規格適合

- |                  |          |         |          |         |
|------------------|----------|---------|----------|---------|
| 1. 製造業者名         | 2. 装置の名前 | 3. 製品番号 | 4. 製造年月日 | 5. 個別番号 |
| 6. 取扱説明書をお読みください | 7. 上     | 8. 下    | 9. 使用できる |         |
| 10. 使用できる重量の上限   |          |         |          |         |

#### Y - 各部の名称

- |            |                |           |
|------------|----------------|-----------|
| [1] クランプ本体 | [2] アタッチメントホール | [3] カム    |
| [4] ロックボタン | [5] スラッドプーリー   | [6] 固定ベルト |
| [7] 固定バックル | [8] ベルトスロット    | [8 a] フリク |
|            | [9] 補強ベルト      |           |

#### 主な材料

- |              |                      |               |
|--------------|----------------------|---------------|
| [1][7] アルミ合金 | [3][4][5][8a] ステンレス鋼 | [6][9] ポリエステル |
|--------------|----------------------|---------------|

#### ANA MALZEME

- |                          |                               |                 |
|--------------------------|-------------------------------|-----------------|
| [1][7] Alüminyum alaşımı | [3][4][5][8a] Paslanmaz çelik | [6][9] Poliamid |
|--------------------------|-------------------------------|-----------------|

#### 漢語

#### 应用范围

C.A.M.P. TurboFoot Evo (右和左) 是为了用脚在绳子上上升所使用的卡绳器装备。只用于上升，与认证的上升装备及/或合适的防坠系统相配。不适用于进行防坠落的任何安全功能 (**图1**)。  
使用方法  
使用EN 1891 A型或B型认证并且直径在8至13毫米之间的半静力绳索；或者EN 892认证并且直径在8至11毫米之间的动力绳索；或者直径为8毫米的EN 564绳索 (**图2**)。正确使用方法是 **图3**。要调整请参见 **图4**：鞋子上的位置越低，越能得到更好的上升效率。  
安装绳索时 (**图5**)，向上推动卡紧按钮 **[4]** (解锁位置)，然后将绳索向下压在锁定凸轮 **[3]** 上。有经验的户能采用脚的专门移动动作来自动加绳索；向下推动卡紧按钮 **[4]** (锁定位置)，以防止绳索在前进过程中意外松开。  
拆除绳索时 (**图6**)，向上推动卡紧按钮 **[4]** (解锁位置)，然后脚果断地向前后移动。  
根据不同的应用 (在绳索上移动、攀爬、洞穴探险、登山) 您可以使用一个 TurboFoot 或两个 TurboFoot。  
还可提供一个替换配件，用于更换磨损后的带子 (**图7**)。  
使用 TurboFoot 作为卡绳器滑轮只用来抬起重量最大为50公斤的材料。这种用途不能用来抬起人体：有死亡的危险! (**图8**)。

#### X - 标记

- |           |         |          |               |        |
|-----------|---------|----------|---------------|--------|
| 1. 制造商名称  | 2. 设备名称 | 3. 产品参考号 | 4. 生产年月       | 5. 序列号 |
| 6. 阅读使用说明 | 7. 上方   | 8. 下方    | 9. 可用绳索的类型和直径 |        |
| 10. 最大承重  |         |          |               |        |

#### Y - 各部位名称

- |           |         |        |          |          |
|-----------|---------|--------|----------|----------|
| [1] 卡绳器结构 | [2] 连接孔 | [3] 凸轮 | [4] 卡紧按钮 | [5] 滑动滑轮 |
|-----------|---------|--------|----------|----------|

ENGLISH

**Summary**  
C.A.M.P. TurboFoot Evo (right and left) are rope ascenders for foot. They are only for the purpose of progression, integrated with certified ascenders and/or appropriate fall arrest systems. They are not suitable for carrying out any safety function (Fig.1).

**Use**  
Use semi-static ropes certified EN 1891 Type A or B with diameters between 8 and 13 mm or dynamic ropes certified EN 892 with diameters between 8 and 11 mm or EN 564 ropes (Fig.2). For correct installation on the climbing boot see Fig.3.

For adjustment see Fig.4: the lowest possible position on the climbing boot allows for better performance in ascent.  
For installation of the rope (Fig.5), move the locking button [4] upward (unlocked position) and press the rope downward against the locking cam [3] (expert users may be able to insert the rope automatically with a specific movement of the foot); move the locking button [4] downward (locked position) to avoid accidental release of the rope during climbing.  
For removal (Fig.6), move the locking button [4] upward (unlocked position) and simply make a strong rearward motion with your foot.  
Depending on the application (rope access, tree climbing, caving, mountaineering) a single TurboFoot or two TurboFoots can be used.  
A replacement part is available to replace a worn tape sling (Fig.7). TurboFoot can be used as a locking pulley exclusively for hoisting material that weighs less than 50 kg. This use is not intended for hoisting a person: danger of death! (Fig.8).

ITALIANO

**Campo di applicazione.**  
C.A.M.P. TurboFoot Evo (destra e sinistra) sono dispositivi bloccanti per piede per la risalita su corda. Sono destinati solo a scopo di progressione, integrati con dispositivi di risalita certificati e/o opportuni sistemi anticaduta. Non sono adatti a svolgere nessuna funzione di sicurezza anticaduta (Fig.1).

**Uso**  
Utilizzare corde semi-statiche certificate EN 1891 Tipo A o B con diametri compresi tra 8 e 13 mm; oppure corde dinamiche certificate EN 892 con diametri compresi tra 8 e 11 mm; oppure cordini EN 564 da 8 mm (Fig.2). Per la corretta installazione sullo scarpono, vedere Fig.3. Per la regolazione vedere Fig.4: una posizione più bassa possibile sullo scarpono permette un maggior rendimento della risalita.  
Per l'installazione sulla corda (Fig.5), spingere il tasto di bloccaggio [4] verso l'alto (posizione sbloccata) e premere la corda contro la camma di bloccaggio [3] verso il basso (utenti esperti possono riuscire ad inserire la corda automaticamente con uno specifico movimento del piede); spingere il tasto di bloccaggio [4] verso il basso (posizione bloccata) per evitare il rilascio accidentale della corda durante la progressione.  
Per la rimozione (Fig.6), spingere il tasto di bloccaggio [4] verso l'alto (posizione sbloccata) e semplicemente effettuare un movimento deciso del piede all'indietro.  
A seconda delle applicazioni (accesso su corda, arboricoltura, speleologia, alpinismo) è possibile utilizzare un singolo TurboFoot o due TurboFoot.  
E' disponibile un ricambio per la sostituzione della fettuccia usurata (Fig.7). E' possibile utilizzare TurboFoot come carrucola bloccante per l'esclusivo sollevamento di materiale con peso fino a 50 kg. Questo utilizzo non è destinato al sollevamento di persone: pericolo di morte! (Fig.8).

FRANÇAIS

**Champ d'application**  
C.A.M.P. TurboFoot Evo (droit et gauche) sont des bloqueurs pour pieds destinés aux remontées sur corde. Ils sont utilisés uniquement pour progresser, associés à des dispositifs de remontée certifiés et/ou des systèmes de protection adaptés contre les chutes. Ils ne sont pas adaptés pour assurer des fonctions de sécurité contre les chutes (Fig.1).

**Utilisation**  
Utiliser avec des cordes semi-statiques certifiées EN 1891 de Type A ou B, avec des diamètres compris entre 8 et 13 mm; ou des cordes dynamiques certifiées EN 892 avec des diamètres compris entre 8 et 11 mm; ou des longues EN 564 de 8 mm (Fig.2). Pour l'installation correcte sur la chaussure, voir la Fig.3. Pour le réglage, voir la Fig.4: la position la plus basse possible sur la chaussure permet un rendement plus élevé pour la remontée.  
Pour l'installation sur la corde (Fig.5), pousser le bouton de verrouillage [4] vers le haut (position débloquée) et pousser la corde contre la came de blocage [3] vers le bas (les utilisateurs expérimentés peuvent réussir à insérer la corde automatiquement avec un mouvement spécial du pied); pousser le bouton de verrouillage [4] vers le bas (position bloquée) pour éviter un relâchement accidentel de la corde pendant la progression.  
Pour l'enlever (Fig.6), pousser le bouton de verrouillage [4] vers le haut (position débloquée) et effectuer simplement un mouvement décidé du pied en arrière.  
Selon les applications (accès sur corde, arboriste, spéléologie, alpinisme) il est possible d'utiliser un seul TurboFoot.  
Une pièce de rechange est disponible pour remplacer la sangle usée (Fig.7). Il est possible d'utiliser les TurboFoot comme poulie bloquer uniquement pour le levage de matériel pesant jusqu'à 50 kg. Elle ne doit pas servir à lever des personnes: danger de mort! (Fig.8).

DEUTSCH

**Anwendungsbereich**  
C.A.M.P. TurboFoot EVO (rechts und links) sind Fußsteigklemmen für den Aufstieg am Seil. Sie dienen nur der Fortbewegung, mit zertifizierten

Aufstiegsvorrichtungen und/oder geeigneten Fallschutzsystemen integriert. Sie eignen sich nicht zur Ausübung von Fallschutz-Sicherheitsfunktionen (Abb.1).

**Verwendung**  
Halbstatische Seile, EN 1891 des Typs A oder B zertifiziert, mit Durchmessern zwischen 8 und 13 mm; oder dynamische Seile, EN 892 zertifiziert, mit Durchmessern zwischen 8 und 11 mm; oder Reepschnüre EN 564 zu 8 mm verwenden (Abb.2). Zur korrekten Befestigung am Schuh siehe Abb.3. Zur Regelung siehe Abb.4: Eine niedrigstmögliche Stellung am Schuh ermöglicht eine bessere Aufstiegsleistung.  
Zur Befestigung am Seil (Abb.5), den Sperrknopf [4] nach oben drücken (entriegelte Position) und das Seil gegen den Klemmknochen [3] nach unten drücken. Erfahrene Benutzer können das Seil mit einer bestimmten Fußbewegung automatisch einführen; den Sperrknopf [4] nach unten drücken (verriegelte Position), um ein versehentliches Ausklinken des Seils während des Aufstiegs zu verhindern.  
Zum Abziehen (Abb.6), drücken Sie den Sperrknopf [4] nach oben (entriegelte Position) und vollziehen eine einfache Rückwärtsbewegung mit dem Fuß.  
Je nach Anwendungen (Seilzugang, Baumpflege, Speläologie, Alpinismus) ist eine einzelne TurboFoot auf einem einzelnen Seil oder zwei TurboFoot auf zwei Seilen einsetzbar.  
Ein Ersatz für die Auswechslung des abgenutzten Bands ist erhältlich (Abb.7). TurboFoot können zum ausschließlichen Anheben von Material bis zu einem Gewicht von 50 kg als Seilrolle mit Klemme eingesetzt werden. Dieser Einsatz ist nicht zum Anheben von Personen bestimmt: Todesgefahr! (Abb.8).

|                                |                                            |
|--------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>X - KENNZEICHNUNG</b>       |                                            |
| 1. Name des Herstellers        | 2. Name der Vorrichtung                    |
| 3. Referenznummer des Produkts | 4. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)          |
| 5. Seriennummer                | 6. Gebrauchsanweisung lesen                |
| 7. Oben                        | 8. Unten                                   |
| 10. Maximale Gebrauchslast     | 9. Zugelassene Seillarten und -durchmesser |
| <b>Y - NOMENKLATUR</b>         |                                            |
| [1] Klemmvorrichtung           | [2] Öffnung                                |
| [4] Sperrknopf                 | [5] Seilrolle                              |
| [8] Schlitz für Band           | [3] Nocke                                  |
|                                | [6] Gleitrollen                            |
|                                | [7] Befestigungsschnalle                   |
|                                | [8a] Gleitschnalle                         |
|                                | [9] Verstärkungsband                       |
| <b>HAUPTMATERIAL</b>           |                                            |
| [1][7] Aluminiumlegierung      | [3][4][5][8a] Rostfreier Stahl             |
|                                | [6][9] Polyamid                            |
| <b>ESPAÑOL</b>                 |                                            |

**Descripción**  
C.A.M.P. TurboFoot Evo (derecha e izquierda) son dispositivos bloqueadores para el pie, desarrollados para ascensos en cuerda. Están destinados únicamente a la progresión, integrados con dispositivos de escalada certificados y/o sistemas anticada adecuados. No son aptos para desempeñar ninguna función de seguridad anticada (Fig.1).

**Utilización**  
Use siempre cuerdas semiestáticas certificadas EN 1891 tipo A o B con diámetros de entre 8 y 13 mm; cuerdas dinámicas certificadas EN 892 con diámetros de entre 8 y 11 mm o cordinos EN 564 de 8 mm (Fig.2). Para instalarlos correctamente en las botas, vea la Fig.3. Para regularlos, consulte la Fig.4. Al colocarlos lo más abajo posible en la bota, conseguirá un mayor rendimiento en el ascenso.  
Para instalarlos en la cuerda (Fig.5), tire el botón de bloqueo [4] hacia arriba (posición desbloqueada) y apriete la cuerda contra la leva de bloqueo [3] hacia abajo (los usuarios más expertos pueden introducir la cuerda automáticamente realizando un movimiento específico con el pie); presione el botón de bloqueo [4] hacia abajo (posición de bloqueo) para evitar la liberación accidental de la cuerda durante la progresión.  
Para extraerlos (Fig.6), tire el botón de bloqueo [4] hacia arriba (posición desbloqueada) y simplemente efectúe un movimiento seco y rápido del pie hacia atrás.  
Dependiendo de su aplicación (acceso por cuerda, arboricultura, espeleología, alpinismo, etc.), es posible utilizar un único TurboFoot o dos TurboFoot.  
Está disponible un recambio para sustituir la cinta desgastada (Fig.7). Es posible usar TurboFoot como polea bloqueadora únicamente para elevar material de hasta 50 kg de peso. Esta utilización no está destinada al levantamiento de personas: ¡peligro de muerte! (Fig.8).

|                                |                                                       |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>X - MARCAJE</b>             |                                                       |
| 1. Nombre del Fabricante       | 2. Nombre de equipamiento                             |
| 3. Referencia de producto      | 4. Mes y año de fabricación                           |
| 5. Numero de serie             | 6. Leer las instrucciones antes de usar este producto |
| 7. Arriba                      | 8. Abajo                                              |
| 10. Peso máximo de utilización | 9. Tipos y diámetros de cuerda admitidos              |
| <b>Y - NOMENCLATURA</b>        |                                                       |
| [1] Estructura del bloqueador  | [2] Agujero de anclaje                                |
| [4] Botón de bloqueo           | [5] Poleas de desplazamiento                          |
| [6] Cinta de fijación          | [7] Hebillas de fijación                              |
| [8] Ranuras para la cinta      | [8a] Hebillas de fricción                             |
|                                | [9] Cinta de refuerzo                                 |
| <b>MATERIAL PRINCIPAL</b>      |                                                       |
| [1][7] Aleación de aluminio    | [3][4][5][8a] Acero inoxidable                        |
|                                | [6][9] Poliamida                                      |
| <b>PORTUGUÊS</b>               |                                                       |

**Campo de aplicação**  
C.A.M.P. TurboFoot Evo (direito ou esquerdo) são dispositivos bloqueadores para pé para a subida em corda. São destinados somente para a progressão, integrados com dispositivos de ascensão certificados e/ou sistemas anticade

adequados. Não são apropriados para realizar nenhuma função de segurança anticade (Fig.1).

**Uso**  
Utilizar cordas semi-estáticas certificadas EN 1891 Tipo A ou B com diâmetro entre 8 e 13 mm; ou cordas dinâmicas certificadas EN 892 com diâmetro entre 8 e 11 mm; ou cordas EN 564 de 8 mm (Fig.2). Para a instalação correta no calçado, ver a Fig.3. Para a regulagem, ver a Fig.4: uma posição mais baixa possível no calçado permite um maior rendimento no ascenso.  
Para a instalação na corda (Fig.5), empurre o botão de bloqueio [4] para cima (posição desbloqueada) e pressione a corda contra o came de bloqueio [3] para baixo. Usuários experientes podem inserir a corda automaticamente com um movimento específico do pé; empurre o botão de bloqueio [4] para baixo (posição bloqueada) para evitar a liberação acidental do cabo durante a progressão.  
Para a remoção (Fig.6), empurre o botão de bloqueio [4] para cima (posição desbloqueada) e efetue simplesmente um movimento firme do pé para trás.  
Dependendo das aplicações (escalada em corda, arboricultura, espeleologia ou alpinismo), é possível utilizar um único TurboFoot ou dois.  
Está disponível uma peça de reposição para a substituição da fita desgastada (Fig.7).  
É possível usar TurboFoot com uma polia de bloqueio para o levantamento exclusivo de material com peso de até 50 kg. Este uso não é destinado para o levantamento de pessoas: perigo de morte! (Fig.8).

|                                          |                               |
|------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>X - MARCAÇÃO</b>                      |                               |
| 1. Nome do fabricante                    | 2. Nome do dispositivo        |
| 3. Referência do produto                 | 4. Mês e ano de fabricação    |
| 5. Número de série                       | 6. Ler as instruções de uso   |
| 7. Alto                                  | 8. Baixo                      |
| 9. Tipos e diâmetros de corda permitidos | 10. Peso máximo de utilização |
| <b>Y - NOMENCLATURA</b>                  |                               |
| [1] Estrutura do bloqueador              | [2] Orifício de engate        |
| [4] Botão de bloqueio                    | [5] Rodana de deslizamento    |
| [6] Fita de fixação                      | [7] Fivela de fixação         |
| [8a] Fivela de fricção                   | [9] Fita de reforço           |
| <b>MATERIAL PRINCIPAL</b>                |                               |
| [1][7] Liga de alumínio                  | [3][4][5][8a] Aço inoxidável  |
|                                          | [6][9] Poliamida              |
| <b>NEDERLANDS</b>                        |                               |

**Toepassingsgebied**  
C.A.M.P. TurboFoot Evo (rechts of links) zijn klemapparaten voor de voet, voor het stijgen op lijnen. Ze zijn alleen voor het stijgen bestemd, geïntegreerd met gecertificeerde stijgapparaten en/of geschikte valbeveiligingssysteem. Ze zijn voor geen enkele valbeveiligingsfunctie geschikt (Fig.1).

**Gebruik**  
Gebruik EN 1891 type A of B semi-statische lijnen met een diameter van 8 t/m 13 mm; of EN 892 gecertificeerde lijnen met een diameter van 8 t/m 11 mm; of EN 564 hulplijnen van 8 mm (Fig.2). Voor correcte installatie op de schoen, zie Fig.3. Voor de afstelling, zie Fig.4: een zo laag mogelijke positie op de schoen staat een beter rendement bij het stijgen toe.  
Voor installatie op het touw (Fig.5), de vergrendelknop [4] omhoog duwen (ontgrendelde stand) en het touw tegen de blokkeerpal [3] naar beneden drukken. Ervaren gebruikers slagen erin om het touw automatisch met een specifieke beweging van de voet in te brengen; duw de vergrendelknop [4] omlaag (vergrendelde stand) om te voorkomen dat het touw onvoorzien los kan raken tijdens de voortbeweging.  
Voor verwijdering (Fig.6), de vergrendelknop [4] omhoog duwen (ontgrendelde stand) en de voet stevig naar achteren bewegen.  
Afhankelijk van de toepassing (toegang op lijn, boomverzorging, speleologie, bergbeklimmen) is het gebruik van één enkele of twee TurboFoot apparaten mogelijk.  
Er is een vervangingsonderdeel beschikbaar voor het vervangen van een versleten band (Fig.7).  
Het is mogelijk TurboFoot als klemkatrol te gebruiken voor uitsluitend het ophijzen van materieel met een gewicht tot 50 kg. Dit gebruik is niet bestemd voor het ophijzen van personen: dodelijk gevaar! (Fig.8).

|                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>X - AANDUIDING</b>                |                                       |
| 1. Naam van de fabrikant             | 2. Naam van het apparaat              |
| 3. Referentie nummer van het product | 4. Maand en jaar van fabricage        |
| 5. Serienummer                       | 6. Lees de gebruiksaanwijzingen       |
| 7. Omhoog                            | 8. Ned                                |
| 10. Maximaal toegestaan gewicht      | 9. Toegestane touwtypes en -diameters |
| <b>Y - TERMINOLOGIE</b>              |                                       |
| [1] Lijkklem                         | [2] Opening voor verankering          |
| [4] Vergrendelknop                   | [5] Leischijven                       |
| [7] Bevestigingsgesp                 | [8] Sleuven voor band                 |
| [8a] Wrijvingsgesp                   | [9] Versterkingsband                  |
| <b>BASISMATERIAAL</b>                |                                       |
| [1][7] Aluminium legering            | [3][4][5][8a] Roestvrij staal         |
|                                      | [6][9] Polyamide                      |
| <b>SVENSKA</b>                       |                                       |

**Tillämpningsområde**  
C.A.M.P. TurboFoot Evo (höyre eller venstre) er tauklemmer for heising med fotslyng. De skal kun bruges til heving sammen med sertifiserede heisesystemer og/eller egnede faldsikringer. De er ikke egnet til andre sikkerhetssystemer mot fall (Fig.1).

**Användning**  
Använd halvstatiska rep certifierade enligt EN 1891 Typ A eller B och som har en

diameter på mellan 8 och 13 mm; eller dynamiska rep certifierade enligt EN 892 med en diameter på mellan 8 och 11 mm; eller repsnören EN 564 på 8 mm (Fig.2). För korrekt installering på kängan, se Fig.3. För reglering se Fig.4: en så låg position som möjligt på kängan ger bättre resultat vid uppstigning.  
För installering på rep (Fig.5), tryck spärrknappen [4] uppåt (blockerat läge) och blockeringsrepet [3] nedåt mot excenterkammen, skickliga användare kan lyckas med att föra in repet automatiskt genom en särskild rörelse med foten; tryck spärrknappen [4] nedåt (blockerat läge) för att förhindra oaviktlig frigöring av repet under förflyttningen.  
För frigöring (Fig.6), tryck spärrknappen [4] uppåt (frigjort läge), sen räcker det att göra bakåtskridet för att repet automatiskt insm i en automatiskt inkommande Beroende på användning (repararbete, trädodling, speleologi, alpinism) kan man använda en enda TurboFoot eller två TurboFoot.  
En reservdel är tillgänglig för byte av slitet band (Fig.7).  
Det går att använda TurboFoot som blockerande remskiva för lyft av material, men endast med en vikt på upp till 50 kg. Denna användning är inte avsedd för lyft av personer: Livsfara! (Fig.8)

|                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| <b>X - MÄRKNING</b>             |                              |
| 1. Tillverkarens namn           | 2. Namn av anordning         |
| 3. Produktreferens              | 5. Serienummer               |
| 6. Läs igenom bruksanvisningen  | 7. Upp                       |
| 8. Ned                          | 10. Maximal användarvikt     |
| <b>Y - KOMPONENTFÖRTECKNING</b> |                              |
| [1] Låsenhetens struktur        | [2] Fästpunkt                |
| [4] Spärrknapp                  | [5] Remskivor                |
| [8] Öppningar för band          | [8a] Friktionsspänne         |
|                                 | [9] Förstärkningsband        |
| <b>HUVUDMATERIAL</b>            |                              |
| [1][7] Aluminium legering       | [3][4][5][8a] Rostfritt stål |
|                                 | [6][9] Polymid               |
| <b>NORSK</b>                    |                              |

**Bruksområde**  
C.A.M.P. TurboFoot Evo (høyre eller venstre) er tauklemmer for heising med fotslyng. De skal kun brukes til heving sammen med sertifiserede heisesystemer og/eller egnede faldsikringer. De er ikke egnet til andre sikkerhetssystemer mot fall (Fig.1).

**Brúk**  
Bruk halvstatistiske tau sertifisert EN 1891 Type A eller B med en diameter på mellom 8 og 13 mm; eller dynamiske tau sertifisert EN 892 med en diameter på mellom 8 og 11 mm. Du kan også bruke mindre tau sertifisert EN 564 på 8 mm (Fig.2). For korrekt påsetting på klateskoen viser vi til Fig.3. For regulering viser vi til Fig.4: en lavest mulig plassering på skoen gir større heisekapasitet.  
Når du setter den på tauet (Fig.5), skyv blokkeringshendelen [4] oppover (frigitt stilling) og trykk tauet nedover mot blokkeringskammen [3]; eksperter brukere klarer å legge inn tauet kun ved å bevege foten på en spesiell måte; skyv blokkeringshendelen [4] nedover (blokkert stilling) for å unngå at tauet slippes ut ved et uhell under framdriften.  
For å ta den av (Fig.6), skyver du blokkeringshendelen [4] oppover (frigitt stilling) og trykker ganske enkelt benet bakover.  
I forhold til utstyret (tilgang på tauet, trekklaring, grottevandring klatring) kan man bruke en enkelt TurboFoot eller to TurboFoot.  
Det er mulig å skifte ut den slitte strammeremmen (Fig.7).  
Det er mulig å bruke TurboFoot som taljeklemme for heising av materialer med en vekt på maks. 50 kg. Denne måten skal ikke benyttes for heising av personer da det kan få døden til følge! (Fig.8)

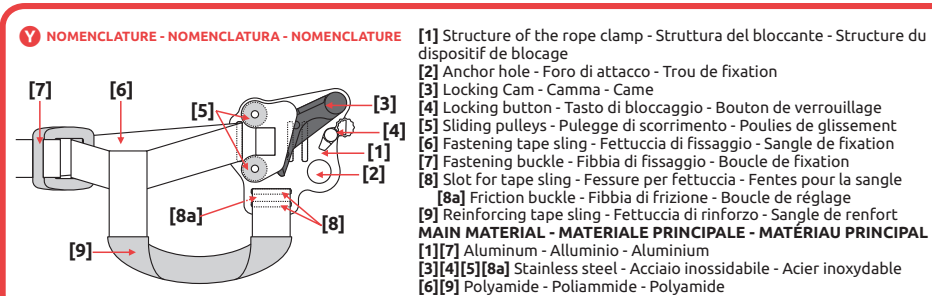
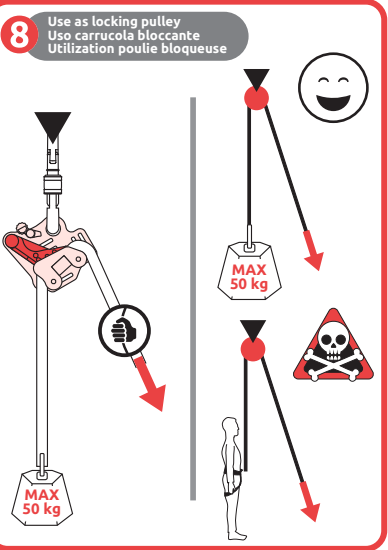
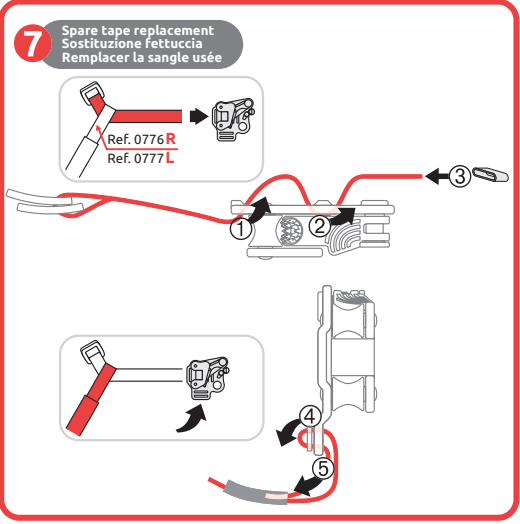
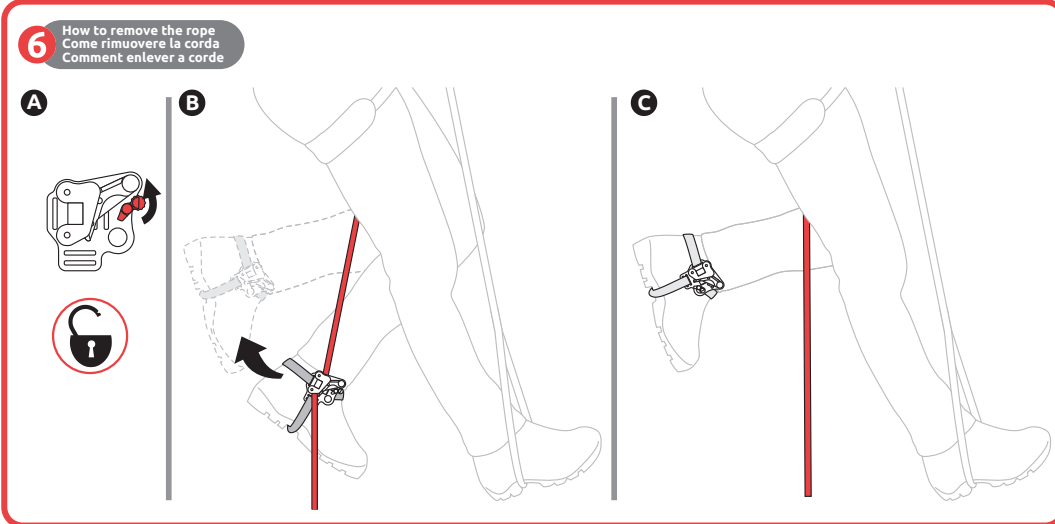
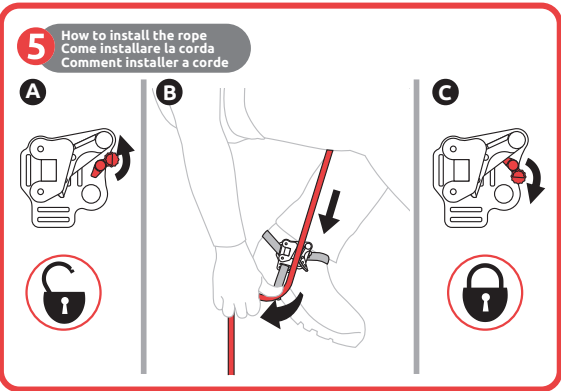
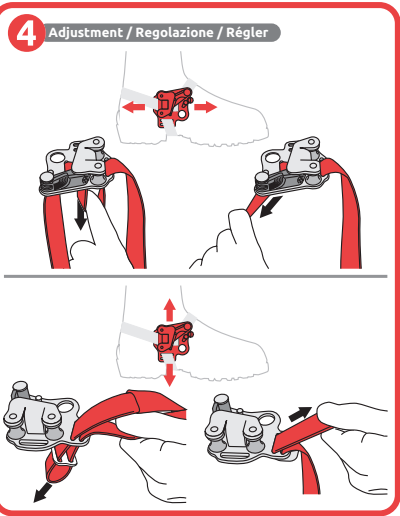
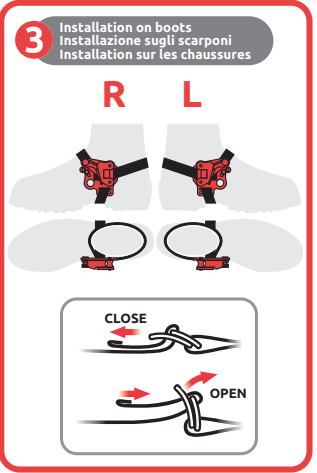
|                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| <b>X - MERKING</b>               |                              |
| 1. Produsentens navn             | 2. Navn produkt              |
| 3. Produktreferanse              | 5. Serienummer               |
| 6. Les instruksjonene for bruk   | 7. Opp                       |
| 8. Ned                           | 10. Maksimal bruksvekt       |
| <b>Y - BETEGNELSER</b>           |                              |
| [1] Strukturen til låseanordning | [2] Kopplingshull            |
| [4] Blokkeringshendel            | [5] Taljetrinse              |
| [6] Festerem                     | [7] Festespenne              |
| [8] Spor til strammerennen       | a) Friksjonsspenne           |
|                                  | [9] Forsterkningsrem         |
| <b>HOVEDMATERIALE</b>            |                              |
| [1][7] Aluminiumlegering         | [3][4][5][8a] Rustfritt stål |
|                                  | [6][9] Polyamid              |
| <b>SUOMI</b>                     |                              |

**Käyttötarkoitus**  
C.A.M.P. TurboFoot Evo (oikea ja vasen) ovat jaloille tarkoitettuja nousuvarmistimia köydessä nousumista varten. Ne on tarkoitettu yksinomaan nousumista varten, ja ne tulee täydentää sertifioitujen nousuvälineiden ja/tai tarkoituksenmukaisten putoamissuojainjärjestelmien kanssa. Ne eivät sovellu toimimaan millään tavoin putoamissuojaimena (kuva 1).

**Käyttö**  
Käytä vähäjäoustonia ydinköyksiä EN 1891 Tyypin A tai B, joiden nimellinen halkaisija on välillä 8 ja 13 mm; tai dynaamisia köysiä, jotka on sertifioitu EN 1891 Tyypin A tai B mukaisesti joiden halkaisija on 8 ja 13 mm välillä; tai nauhoja EN 564, koko 8 mm (kuva 2). Oikeaa asennusta varten kannaan katso kuva 3. Sääntää varten katso kuva 4: mitä matalampi asento, sitä parempi suorituskyky nousun aikana.  
Köyden (kuva 5) asennusta varten, työnnä lukituspainiketta [4] yläsuuntaan (auki-asento) ja paina käyttöä alasuuntaan [3] nokkaa vasten. Kokeneet käyttäjät voivat asettaa joidenkin automaattisesti liikuttamalla jalkaa määrättyllä tavalla; työnnä lukituspainiketta [4] alasuuntaan (kiinni-asento) köyden tahattoman vapautumisen estämiseksi nousun aikana.  
Irrottamista varten (kuva 6), työnnä lukituspainiketta [4] yläsuuntaan (auki-



|                                                                                       |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>2</b> Rope compatibility<br>Compatibilità della corda<br>Compatibilité de la corde |                 |
| <b>8≤Ø≤13 mm</b>                                                                      |                 |
| ● = EN 1891 Type A                                                                    | 10≤Ø≤13mm       |
| ○ = EN 1891 Type B                                                                    | 8≤Ø≤13mm        |
|                                                                                       | EN 892 8≤Ø≤11mm |
|                                                                                       | EN 564 Ø=8mm    |



|                                                                                                                    |                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>X MARCATURA - MARKING - MARQUAGES</b>                                                                           |                                                                         |
| <b>TURBOFOOT<sup>2</sup> EVO R</b><br>Ref. 3261                                                                    |                                                                         |
| ● 8søs13                                                                                                           | 10søs13                                                                 |
| ○ 8søs11                                                                                                           | 8søs8                                                                   |
| Max 50 kg                                                                                                          |                                                                         |
| <b>Y NOMENCLATURE - MATERIALE PRINCIPALE - MATERIAU PRINCIPAL</b>                                                  |                                                                         |
| [1][7] Aluminium - Alluminio - Aluminium                                                                           | [3][4][5][8a] Stainless steel - Acciaio inossidabile - Acier inoxydable |
|                                                                                                                    | [6][9] Polyamide - Poliammide - Polyamide                               |
| <b>1</b> Name of the manufacturer - Nome del fabbricante - Nom du fabricant                                        |                                                                         |
| <b>2</b> Name of the device - Nome del dispositivo - Nom du dispositif                                             |                                                                         |
| <b>3</b> Reference number of the product - Referenza del prodotto - Référence du produit                           |                                                                         |
| <b>4</b> Month and year of manufacture - Mese e anno di fabbricazione - Mois et année de fabrication               |                                                                         |
| <b>5</b> Serial number o di serie - Numéro de série                                                                |                                                                         |
| <b>6</b> Read the instructions for use - Leggere - Numer le istruzioni di utilizzo - Lire la notice d'information  |                                                                         |
| <b>7</b> Up - Alto - Haut                                                                                          |                                                                         |
| <b>8</b> Down - Basso - Bas                                                                                        |                                                                         |
| <b>9</b> Allowable rope types and diameters - Tipi e diametri di corda ammessi - Types et diamètres de corde admis |                                                                         |
| <b>10</b> Maximum use weight - Peso massimo di utilizzo - Poids maximal d'utilisation                              |                                                                         |